

Aika: 6.4.2020 klo 10.00 – 10.50

Paikka: Skype-kokous

Paikalla: Mirja Anttila, Maria Forsén, Taru Fröjdholm, Ilkka Haataja, Liisa Hilander (puheenjohtaja), Outi Hintikka, Ilona Lindfors (sihteeri), Katriina Tiainen, Jaakko Tuohiniemi, Tarja Turunen

Poissa: Mari Ekman

1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja avasi kokouksen klo 10:02.

2. Esityslistan hyväksyminen

Esityslistalle lisättiin kaksi asiaa kohtaan Muut asiat ("Sisällönkuvailu Almassa" ja "Kuvailuryhmien puheenjohtajien seuraavan kokouksen ajankohta"), minkä jälkeen asialista hyväksyttiin.

3. Ryhmän jäsenten mahdolliset kuulumiset edellisen kokouksen jälkeen

Liisan oli tarkoitus osallistua [KAM-kuvailuryhmän](#) kokoukseen, mutta etäkokoukseen osallistuminen ei ollut onnistunut väärän kokoushuonelinkin takia. Tarkoitus osallistua kokouksiin jatkossa.

4. Kuvailun asiantuntijaryhmien työpajaan valmistautuminen, ajankohta ei tiedossa

Työpaja siirretty myöhemmäksi, kun etäkokous koettiin haasteelliseksi työpajatyypisessä työskentelyssä. Työpaja siirtyy mahdollisesti syksyyn, mutta ajankohtaa ei ole vielä päätetty.

5. Edellisestä kokouksesta vireille jääneet ja eteenpäin viedyt asiat

5.1 Uuden RDA:n linjaukset, Siskun käsiteltäväksi annetut kohdat

- Liisa lähettänyt Siskun edellisen kokouksen kysymykset Marja-Liisa Seppälälle.
- Siskun kysymys: Siskun käsiteltäväksi on annettu uuden RDA:n linjauksista teoksen aiheeseen liittyvät kohdat. Keskustelimme viime kokouksessa, mihin kaikkiin kohtiin Siskun kommentteja halutaan. Voisimmeko siis saada hieman tarkennusta? Todettiin, että teosten välisiä suhteita ei tarvitse tässä vaiheessa kommentoida, koska tarvittavia osakenttiä ei ole tällä hetkellä käytettävissä 600-kentissä.

Marja-Liisan vastaus: Niin kuin totesimme Siskun kokouksessa, jossa vierailin, Siskulla ei paljon ole linjattavaa uudessa RDA:ssa, sillä aiheeseen liittyviä teoksen suhteita ei ole kovinkaan paljon. Aiheeseen liittyvät suhteet löytyvät helpoiten hakemalla uudessa RDA Toolkitissa kaikki subject-alkuiset ja kaikki description-alkuiset (ja termin alaelementit) termit.

- Siskun kysymys: Meitä askarrutti, miten Description of place vs. Subject place – miten nämä eroavat toisistaan?

Marja-Liisan vastaus: Ero elementtien description of place ja subject place välillä on epäselvä. Jos on teos, joka kokonaisuudessaan on kuvaus tietystä paikasta, on sen teoksen aiheena se paikka. Mutta onko toisinpäin. Eli jos teoksen aiheena on jokin paikka, ei se teos välttämättä ole kuvaus siitä paikasta. Teoksella voi olla samalla muitakin aiheita ja paikka on vain yksi aiheista. Description of place -elementin voisi sanoa olevan kiinteämpi/kokonaisvaltaisempi side teoksen ja paikan välillä kuin subject place-elementti.

- Sisku-ryhmä päätti jäädä odottamaan, että RDA-työryhmä saa asioita käsiteltyä/pohdittua pidemmälle.

## 5.2 Pseudotieteellisen aineiston sisällönkuvailu

- Sisällönkuvailu ryhmän pyytämä [fraasi](#) on lisätty Metatietosanastoon:
- Fraasia käytetään huomautuskentässä seuraavasti:  
500 \_\_ |a Sisältö poikkeaa yleisesti hyväksytyistä tiedekäsityksestä.
- Päätettiin lisätä ohje huomautuksen käytöstä myös Sisällönkuvailuoppaan [lukuun 10 Tutkimusmenetelmät](#). Jaakko lisää ohjeistuksen Sisällönkuvailuoppaaseen.
- Pohdittiin, tiedotetaanko Kumeaa tästä päätöksestä, mutta tultiin siihen tulokseen, että erillistä tiedotusta ei tarvita vaan tämän kokouksen pöytäkirja riittää.

## 5.3 Osakentän 385m termien lisääminen Metatietosanastoon (opiskelutaso -> koulutustaso ym.)

- Liisa oli lähettänyt viime kokouksen vastaukset 385-kentässä käytettävistä termeistä tulleeeseen palautteeseen. Tähän oli saatu jatkopalautteena, että esimerkiksi Sisku-ryhmän kannattama "Muu" ei vastaa alkuperäistä käännoästä.

- Sisällönkuvailuryhmän mielestä tästä asiasta olisi hyvä keskustella kuvailuryhmien yhteiskokouksessa. Keskustelu voisi selkiyttää vivahde-erot yms. Esimerkiksi "Muu" on helppo selittää Finnan äärellä, mutta hankalampi kirjoittaa auki viestissä. Sisku-ryhmän mielestä termi "Muu" säilyttää alkuperäisen merkityksen ja käyttötarkoituksen.

## 6. Muut asiat

- Sisällönkuvailu Alma-järjestelmässä
  - Liisa kertoi, että Turun yliopiston kirjastossa oli huomattu Alma-kirjastopalvelualueella käytettävissä sisällönkuvailukenttien indikaattoreissa ja osakentissä eroavaisuuksia nykyiseen käytäntöön nähden.
  - Esimerkiksi 610-kentässä:  
nykykäytäntö: 610 24 |a Euroopan unioni |0 (FIN11)000035482  
Almassa jatkossa näin: 610 27 |a Euroopan unioni |2 finaf |0 (FI-ASTERI-N)000035482
  - Sisku-ryhmää huolestutti, että kuvailu ei ole jatkossa yhtenäistä. Pohdittiin, pitäisikö käytäntö muuttua muissakin kirjastoissa. Ihmeteltiin, mistä tämä ohje uuteen merkintätapaan on tullut, ja miksi Sisku-ryhmä sai tästä tiedon vasta nyt
  - Maria kertoi, että Åbo Akademin kirjastossa poimitaan 610-kenttään auktorisoidut muodot Almassa käyttäen indikaattoreita "27" (toimijatietojen poiminta onnistuu Almassa vain käyttäen indikaattoreita "27") ja poiminnan jälkeen indikaattorit korjataan muotoon "24" ja poistetaan osakenttä 2.
  - Eroa nykykäytäntöön on myös 651-kentässä, kun Almassa on käytössä eri sanastotunnus osakentässä 2 kuin muualla. Paikkojen sanastotunnus aiheutti Sisku-ryhmässä hämmennystä, kun YSO-paikkojen virallinen sanastotunnus pitäisi olla yso/fin tai yso/swe. Tämän käsittely on ilmeisesti vielä kesken. Jaakko arveli, että Almassa on käytössä jokaiselle sanastolle oma tiedosto ja tämän takia joka sanastolla pitää Almassa olla erillinen sanastotunnus, jotta poiminta onnistuu.
  - Pohdittiin, voisiko kentän tietojen muuntaminen tapahtua siinä yhteydessä, kun kuvailutiedot siirretään Almasta Melindaan. Näin saataisiin kuvailut pysymään yhtenäisinä Melindassa.

- Miten tämä vaikuttaa toimijakuvailuun/Asteriin, jos kaikissa kirjastoissa otettaisiin toimijoiden osalta käyttöön sama käytäntö kuin Almassa. Vaatisi Melindassa muutoksen Asteriin, jotta saadaan poimittua osakentät sanastotunnuksineen.
- miten asiassa edetään ja ketä pitäisi informoida?
  - viestitään toimijoiden osalta Katerinalle
  - sovittiin, että Ilkka kysyy tästä asiasta Melinda-Alma-toimintamallityöryhmän seuraavassa [kokouksessa](#)
  - palataan asiaan seuraavassa kokouksessa
- Seuraava [kuvailuryhmien puheenjohtajien yhteiskokous](#) tulossa 8.5.

## 7. Tiedotusasiat

Ei tiedotusasioita.

## 8. Seuraava kokous

Seuraava kokous 11.5. (Skype-kokous)

## 9. Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 10:50.